

**28** IRAILAK  
SEPTIEMBRE  
SEPTEMBRE

**- 4** URRIAK  
OCTUBRE  
OCTOBRE

**EUSKAL HERRIKO EMAKUMEEN MUNDU MARTXA**

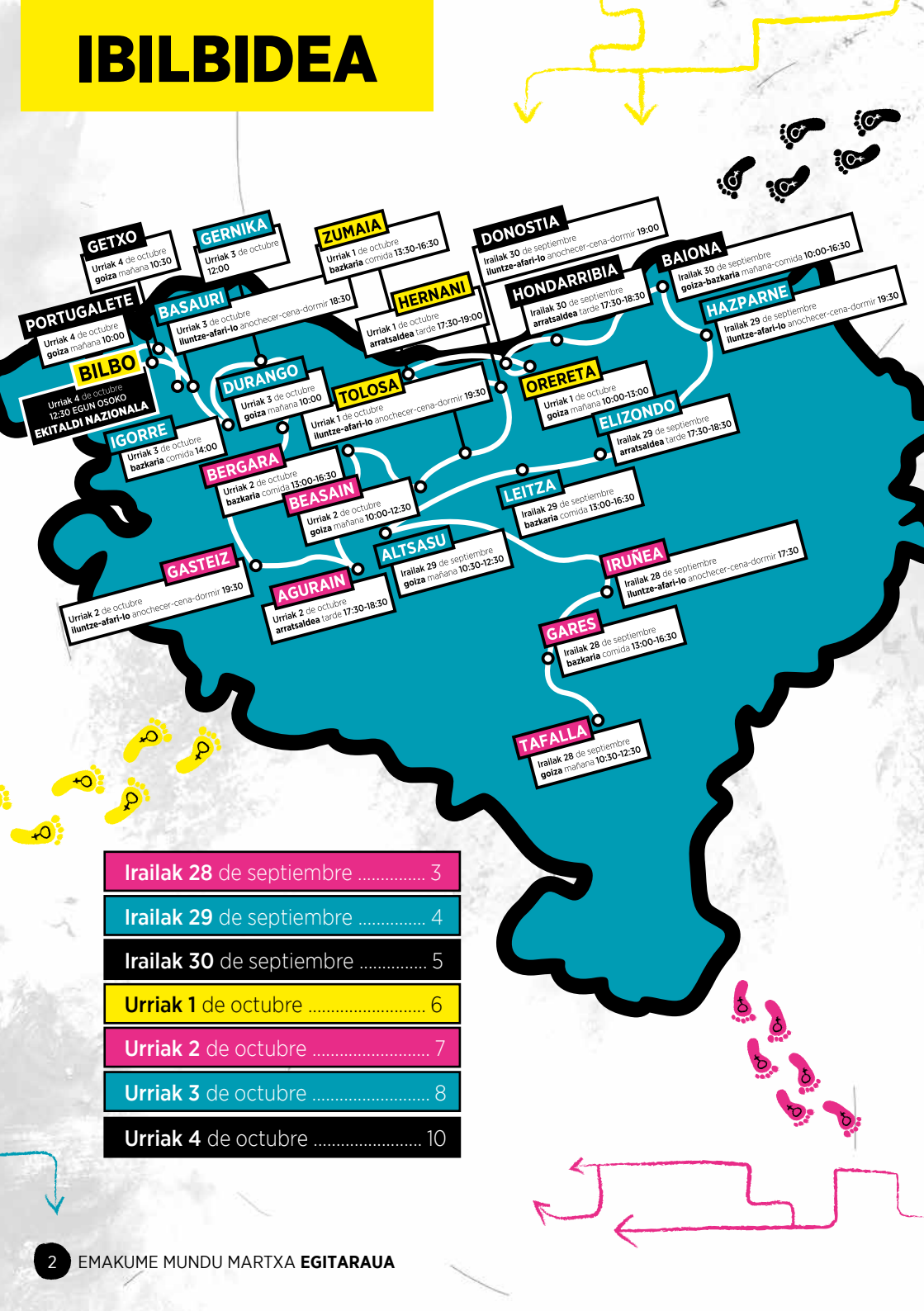
**IV. NAZIOARTEKO**

**2015**

**EKINTZA**

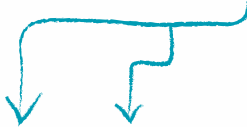
**EGITARAUA**

# IBILBIDEA



Irailak 28 de septiembre .....	3
Irailak 29 de septiembre .....	4
Irailak 30 de septiembre .....	5
Urriak 1 de octubre .....	6
Urriak 2 de octubre .....	7
Urriak 3 de octubre .....	8
Urriak 4 de octubre .....	10

Irailak 28 de septiembre



## TAFALLA

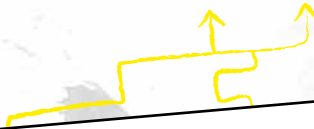
**10:30** Karabanaren sarrera. | Entrada de la caravana.  
**11:00** Ongi etorria Nafarroa Plazan. | Bienvenida en la Plaza Navarra.

**Performance-ak, poema irakurraldiak, ereite sinbolikoa, hamaiketakoa.** | Performance, lectura de poemas, siembra simbólica, almuerzo.

**12:30** Agurra. | Despedida.

## GARES

**13:30** Ongi etorria Alba plazan. | Bienvenida en la Plaza Alba.  
**14:00** Bazkaria herriko plazan. | Comida en la Plaza del pueblo.

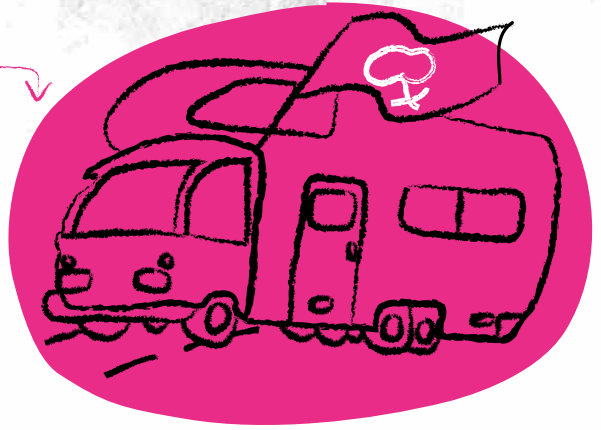
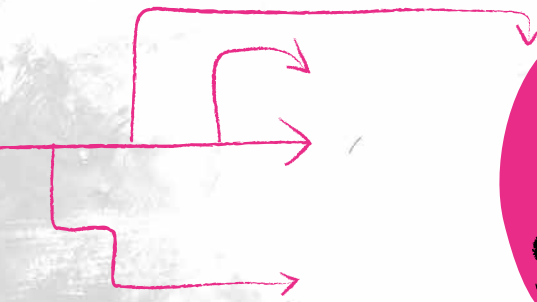


## IRUÑEA

**17:30** Ongi etorria Ospitaleen rotondan eta bizikletada. | Bienvenida en la rotonda de Hospitales con bicicletada.

**18:30** Ekimen nagusia udaletxe plazan, Abortatzeko Eskubidearen aldeko Batzarraren ekimena eta zumbatoia | Acto en la plaza del ayuntamiento, Acción de la Comisión por el derecho al Aborto en Navarra del y zumbatón.

Kalejira eta luntxa Txoko Feministan | Kalejira y lunch en el txoko Feminista.



Irailak 29 de septiembre

## ALTSASU

**10:30** Ongietorria Iortia plazan. | Bienvenida en la plaza Iortia.

**Dantzak, margolana, txalaparta, luntxa, buelta herritik, haziak banatu...** | Bailes, pintura, txalaparta, lunch, vuelta por el pueblo, reparto de semillas...

**12:00** Agurra. | Despedida.

## LEITZA

**13:00** Ongietorria herriko plazan. | Bienvenida en la plaza del pueblo.

**Emakume baseritar batek hazi "eskaintza" egingo du, landaketa parke batean.** | Una mujer baseritarra hará una ofrenda de semillas, una plantación en un parque.

**14:00** Bazkaria Torrean. | Comida en Torrea.

**16:00** Agurra. | Despedida.

## ELIZONDO

**17:00** Ongietorria bizikletekin. | Bienvenida con bicis.

**Txalaparta, bertsolariak, musika, komunikatua, antzerkia, birziklaturiko arte lana, kanta, berendua.** | Txalaparta, bersolaris, música, comunicado, teatro, obra de arte reciclada, canción, merienda.

**18:00** Agurra. | Despedida.

## HAZPARNE

**19:30** Ongietorria. | Bienvenida.

**Jeanni omenaldia, hitz hartzea, emazteekin zintzur bustizea, zuhaitz landatzea.** | Homenaje a Jeanni, toma de palabra, bebidas, plantar árbol.

**21:00** Eihartzea baraztetara ibilaldia. | Caminata a las huertas de Eihartzea.  
**Afaria partekatua eta «Emabide» dokumentuaren emanaldia.** | Cena compartida y proyección del documental "Emabide".

**Irailak 30** de septiembre

## **BAIONA**

**12:00** Ongietorria. | Bienvenida.

**Herriko etxearen plazan : elkarretaratzea, hitz hartzeak, Herriko etxearen harrera eta jatekoa.** | En la plaza del Ayuntamiento: concentración, toma de palabras, recibimiento del Ayuntamiento. Comida.

**15:30** Agurra. | Despedida.

## **HONDARRIBIA**

**17:30** Ongietorria. | Bienvenida.

**Herrian zehar ibilbidea, hazia jaso, liburuaren sinadura.** | Recorrido por el pueblo, recogida de semilla, firma del libro.

**18:45** Agurra. | Despedida.

## **DONOSTIA**

**18:00** Bizikleta martxa Martuteneko kartzelatik Bulebarrera. | Marcha en bici desde la cárcel de Martutene al Boulevard.

**Batukada feministarekin Parte Zaharretik buelta.** | Recorrido con la batukada feminista por la Parte Vieja.

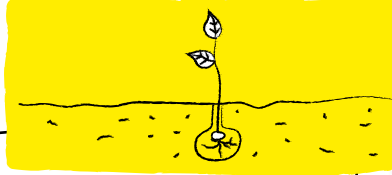
**19:30** Ongi etorria Bulebarrean. | Bienvenida en el Boulevard.

**Batukada, haziak, Maixabel Gaztañagari omenaldia, landaketa.** | Batukada, semillas y homenaje a Maixabel Gaztañaga, siembra.

**21:30** Afaria Guardetxean. | Cena en el Guardetxe.

**Karaokea eta musika festa.** | Karaoke y fiesta.

Urriak 1 de octubre



## ORERETA

**10:00** Ongietorria Kampsan. | Bienvenida en Kampsan.

**Hazi ekologikoak kutsatutako terrenora botatzeko ekintza eta komunikatu irakurketa.** | Acto de lanzamiento de semillas ecológica a terreno contaminado, lectura comunicado.

**10:30** Manifestazioa herritik eta hamaiketako Xempelar plazan. **Liburuan idaztea.** | Mani por el pueblo y hamaiketako en plaza Xempelar y firma de libro.

**11:30** Gabierrotaraino kalejira, jardinaren inaugurazioa eta mosaikoa. **Haziak eman eta irakurketa.** | Kalejira hasta rotonda de Gabierrota, inaguracion jardín colgante y mosaico. Entrega de semillas y lectura.

**12:00** Agurra. | Despedida.

## ZUMAIA

**13:00** Kotxe karabanak herriko peajea. | Caravana de coches en la entrada del peaje.

**13:30** Ongi etorria. | Bienvenida.

**14:00** Kalejira eta bazkaria herriko plazan. | Kalejira y comida en la plaza del pueblo. **Musika, bertsoak...** | Música, bertsos...

**16:30** Agurra. | Despedida.

## HERNANI

**17:30** Ongi etorria. | Bienvenida.

**Gune ezberdinak: Umeentzako gunea, musikaren gunea, eskulanen gunea, argazki erakusketa, pikoteoa...** | Diferentes espacios: Zona para niñxs, picoteo, música, manualidades, exposición de fotos...

**Ekitaldia.** | Acto central.

**19:00** Agurra. | Despedida.

## TOLOSA

**19:30** Ongi etorria. | Bienvenida.

**Afaria.** | Cena.

Urriak 2 de octubre

### BEASAIN

**10:00** Ongietorria. | Bienvenida.

Kalejira frontoira, dantzak. | Kalejira hasta el frontón, bailes.

### BERGARA

**13:00** Ongi etorria. | Bienvenida.

Ibilbidea herritik, hazien errituala plazan, hitzaldiak, liburua sinatzea, dantzak... | Recorrido por el pueblo, ritual de las semillas, charlas, firma de libro, danzas...

**14:30** Bazkaria. | Comida.

**16:00** Agurra. | Despedida.

### AGURAIN

**18:00** Ongi etorria. | Bienvenida.

Kalejira San Juan plazaraino, txalaparta, hitz hartzea, dantzak, edabe eta hazien eskaintza... | Kalejira hasta la plaza San Juan, txalaparta, toma de palabra, bailes, bebidas y ofrenda de semillas...

**19:00** Agurra. | Despedida.

### GASTEIZ

Kurdistango emakumeei omenaldi eguna

**19:30** Ongi etorria. | Bienvenida.

Molineroko parkean ekintzak: tejo baten landaketa, poema baten irakurketa, kalejira, batukada, emakume kurdeei omenaldia, haziak entregatu, liburua sinatu | Acciones en el parque Molinero: plantación de un tejo, lectura de poema, kalejira, batukada, homenaje a las mujeres kurdas, entrega de semillas, firma de libro.

Afarria. | Cena.

Urriak 3 de octubre



## DURANGO

**10:00** Ongietorria. | Bienvenida.

Pinondo plazan dagoen Andragunean, ibilbidetxo megafoniarekin.

Harrera, gosaria, txalaparta, bertsolariak, liburua sinatu, taldeko argazkia balkoitik, hazia entregatu, musika, orfeoia.

**11:00** Agurra furgonetari abeslariarekin. | Despedida con cantautoras.

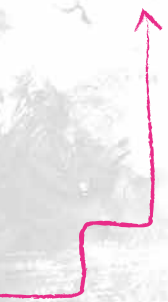
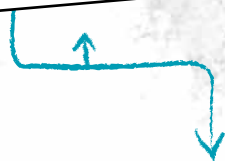
## GERNIKA

**12:00** Ongi etorria Astran. | Bienvenida en Astra.

Kotxeekin batera, banderolak eta megafonoekin herri hasiera arte. Astran batukadarekin batu eta Gernikatik ibilbidea. | Con banderolas y megafonía, hasta el principio del pueblo. En Astra batukada y recorrido por el pueblo.

Pasilekuan ekitaldi nagusia: komunikatua irakurri eta hazia eman, performance bat, mural margoketa... | Acto central: lectura de comunicado, entrega de semillas, performance, pintar mural...

**13:30** Agurra. | Despedida.







## IGORRE

**14:00** Bazkaria. | Comida.

**Bertsolariak, dantzarien agurra, dantza afrikarrak, karabanakoen hitz batzuk eta hazien ematea.** | Bersolaris, saludo de dantzaris, bailes afrikanos, toma de palabra de la caravana, entrega de semillas.

**Etxaldeko emakumeek antolatuta hazien mahaia jarriko da eta Igitiko emakumeekin berbaldi bat Elikadura sobirautzaz.** | Mesa de semillas organizada por las mujeres de Etxalde y mesa redonda con las mujeres de Igiti sobre la soberanía alimentaria.

**'Vinagre de modernas' taldearen emanaldia.** | Concierto de Vinagre de Modernas.

## BASAURI

**18:30** Ongietorria. | Bienvenida.

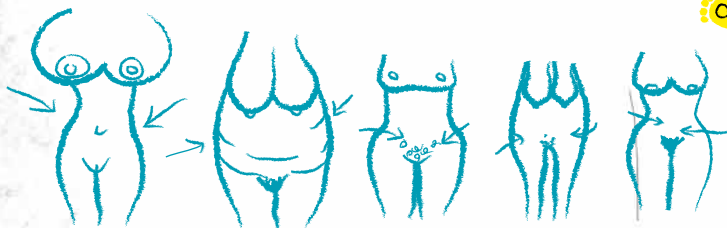
**Ibai gaineko zubian ongi etorri ekintza.** | En el puente sobre el río para la acción de bienvenida.

**19:00** Ibilbidea herritik. | Recorrido por el pueblo.

**TTIPren, osasun murrizketen, mugen eta eraso sexisten aurkako ekintzak.** | Acción contra el TTIP, los recortes sanitarios, las fronteras y la violencia de género.

**21:30** Arizgoiti plazan ekimenaren amaiera. | Fin de la actividad en Plaza Arizgoiti.

Afaria. | Cena.



Urriak 4 de octubre

## PORTUGALETE

**10:00** Ongietorria. | Bienvenida.

Txalaparta, haziak erein, liburua sinatu. | Txalaparta, siembra, firma de libro.

**10:30** Getxoko kideei pasoa eman. | BPaso a las compañeras de Getxo.

## GETXO

**10:30** Ongi etorria. | Bienvenida.

## BILBO

### Ekimen Nazionala DENOK BILBORA!!!

**12:00** Sarrikitik bizikletada. | Bicicletada desde Sarriko.

**12:30** Mani-festa-akzioa Eliptikatik. | Mani-festa-acción desde Eliptica.

**13:30** Ekimen nagusia Arenalean. | Acto central en el Arenal.

**14:30** Bazkaria Arenalean (sarrerak karabanan salgai). | Comida en el Arenal (Tikets en venta en la caravana).

**16:00** Kapritxosas clown.

**16:30** Antzerkia Plataforma Tirante "Latidos del tribunal".

**17:00** KONTZERTUAK. | CONCIERTOS.  
MIS OVARIOS 33  
PURO LUEGO  
FURIA

...

**GURE GORPUTZAK  
GURE TERRITORIOAK**

**MARTXAN JARRAITUKO**

**DUGU DENAK ASKE**

**IZAN ARTE!**